

# Pun ukus pravog napolitanskog espresa



# Sadržaj

- 3 Bezbednosna pravila
- 11 Garancija
- 12 Kako čitati i koristiti uputstvo za upotrebu
- 13 Informacije o servisnom održavanju mašine
- 13 Opšte informacije
- 15 Tehnički podaci
- 16 Instalacija
- 19 Priprema kafe
- 20 Ispuštanje pare i priprema kapućina
- 21 Čišćenje
- 24 Dekalcifikacija
- 25 Servis održavanja u redovnim intervalima
- 25 Pravne informacije
- 26 Otklanjanje kvarova
- 28 Izjava o usaglašenosti

## PAŽNJA:

Pre puštanja aparata za kafu ili njegovih delova u rad, pažljivo pročitajte ovo uputstvo.

## PAŽNJA:

Ova dokumentacija se ne sme kopirati, fotokopirati, reprodukovati, prevoditi ili skraćivati ni delimično ni u celosti bez pisane dozvole kompanije Didiesse S.r.l.

# 1. Bezbednosna pravila

## **OPASNOST:**

Nikada ne dovodite delove pod naponom u kontakt sa vodom: postoji opasnost od kratkog spoja. Pregrejana para i/ili vruća voda mogu izazvati opekotine. Nikada ne usmeravajte mlaz pare ili vruće vode ka delovima tela. Mlaznicu za paru/vruću vodu dodirujte oprezno: opasnost od opekotina.

## **UPOZORENJA:**

- i. izbegavajte nepravilno isključivanje utikača iz napajanja;
- ii. nepravilna upotreba mašine može biti štetna za korisnika;
- iii. površina elementa „H” (videti sl. 5-A) ostaje topla i nakon upotrebe.

## **PAŽNJA: NAMENA**

Espresso aparat Frog namenjen je isključivo za kućnu ili kancelarijsku upotrebu. Zabranjene su tehničke izmene i upotreba na način koji nije dozvoljen. Aparat za kafu smeju koristiti samo odrasle osobe.

## **OPASNOST: NAPAJANJE**

Aparat priključite isključivo na odgovarajuću utičnicu. Napon napajanja mora odgovarati naponu navedenom na pločici aparata. Neispravne kablove i utikače odmah treba da zamene ovlašćeni servisi. Ne koristite aparat ako je napojni kabl oštećen. Kabl ne provlačite preko uglova, oštih ivica ili veoma toplih predmeta i zaštitite ga od ulja. Aparat ne povlačite i ne podižite držeći ga za kabl. Utikač ne izvlačite povlačenjem kablova i ne dodirujte ga mokrim rukama. Ne dozvolite da kabl slobodno visi sa stolova ili polica.

Ovaj aparat namenjen je za upotrebu u domaćinstvu i sličnim okruženjima, kao što su: kuhinjski prostori za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima; seoska domaćinstva; upotreba od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim rezidencijalnim objektima; objekti tipa bed

and breakfast.

### **UPOZORENJE: UPOTREBA MAŠINE**

Ovaj aparat mogu koristiti deca od najmanje 12 godina, pod uslovom da su pod nadzorom, da su dobila uputstva za korišćenje mašine i da su u potpunosti svesna povezanih opasnosti. Čišćenje i održavanje ne smeju obavljati deca, osim ako su starija od 12 godina i pod nadzorom odrasle osobe. Aparat i kabl držite van domašaja dece mlađe od 12 godina. Aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva i znanja, samo ako su pod nadzorom ili su upućene u bezbednu upotrebu aparata, tako da razumeju povezane opasnosti.

### **UPOZORENJE: ZAŠTITA DRUGIH OSOBA**

Proverite da deca nemaju mogućnost da se igraju aparatom za kafu. Deca nisu svesna opasnosti povezanih sa električnim uređajima. Materijal za pakovanje aparata ne ostavljajte u domašaju dece.

### **PAŽNJA: OPASNOST OD OPEKOTINA**

Ne usmeravajte mlaz vruće vode prema sebi i/ili drugim osobama. Uvek koristite odgovarajuće ručke ili dugmad. Ne podižite ručicu E (videti sl. 5-A) otvaranjem komore za ekstrakciju H tokom pripreme kafe. Ne pokrećite pripremu kafe kada je komora za ekstrakciju otvorena. Tokom zagrevanja grupe za pripremu mogu izaći kapljice vruće vode ili para.

### **NAPOMENA: POLOŽAJ**

Aparat postavite na bezbedno mesto, gde ga niko ne može prevrnuti niti se povrediti. Može doći do curenja vruće vode ili pregrejane pare: opasnost od opekotina. Ne držite aparat na temperaturi ispod 0 °C, jer mraz može da ga ošteti. Ne koristite aparat napolju. Ne stavljajte aparat na veoma tople površine niti blizu otvorenog plamena, kako se ne bi oštetio ili zapalio.

**UPOZORENJE: ČIŠĆENJE**

Pre čišćenja mašine obavezno isključite sve prekidače, a zatim izvucite utikač iz utičnice. Sačekajte da se aparat ohladi. Nikada ne potapajte aparat u vodu. Strogo je zabranjeno pokušavati intervencije unutar mašine.

**UPOZORENJE: PROSTOR ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE**

Za pravilan i efikasan rad aparata preporučuje se: izaberite dobro nivelisanu podlogu; izaberite dovoljno osvetljeno i higijensko okruženje sa lako dostupnom utičnicom; obezbedite minimalno rastojanje od zidova oko aparata.

**NAPOMENA: ČUVANJE MAŠINE**

Kada aparat duže vreme nije u upotrebi, isključite ga izvlačenjem utikača iz utičnice. Čuvajte ga na suvom mestu koje nije dostupno deci. Zaštitite ga od prašine i prljavštine.

**UPOZORENJE: POPRAVKE / ODRŽAVANJE**

U slučaju kvara, nedostatka ili sumnje na kvar nakon pada, odmah izvucite utikač iz utičnice. Nikada ne puštajte u rad neispravnu mašinu. Intervencije i popravke sme da vrši samo Didiessse S.r.l. ili ovlašćeni servisni centri. U slučaju nestručno izvedenih intervencija, proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu, a garancija prestaje da važi.

**UPOZORENJE: BOCA ZA VODU**

U sisteme aparata sipajte samo svežu, negaziranu pijaću vodu.

**UPOZORENJE: PREGRADA ZA PATRONE**

U pregradu za patrone smeju se stavljati samo ESE patrone od 44 mm, prema specifikacijama iz ovog uputstva, ili sličan proizvod koji je izričito odobrila kompanija Didiessse S.r.l. Ne stavljajte prste niti bilo koji drugi predmet. Patrone se koriste samo jednom.

**NAPOMENA: GAŠENJE POŽARA**

U slučaju požara koristite aparate za gašenje ugljen-dioksidom (CO<sub>2</sub>). Ne koristite vodu ili aparate sa prahom.

### **ODLAGANJE MAŠINE NA KRAJU RADNOG VEKA**

U skladu sa čl. 13 italijanske Uredbe 151/2005 o sprovođenju direktiva 2002/95/EC, 2002/96/EC i 2003/108/EC, simbol precrtane kante na opremi ili ambalaži označava da se proizvod na kraju korisnog veka mora prikupljati odvojeno od ostalog otpada. Korisnik treba da preda opremu odgovarajućim centrima za prikupljanje elektronskog i elektrotehničkog otpada ili da je vrati prodavcu prilikom kupovine nove opreme iste vrste, po principu jedan za jedan. Odvojeno prikupljanje radi reciklaže, obrade i ekološki prihvatljivog odlaganja pomaže u sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje i podstiče ponovnu upotrebu i/ili reciklažu materijala. Nepravilno odlaganje podleže administrativnim sankcijama predviđenim važećim propisima.

## 2. Garancija

Garancija na komponente mašine pokriva nedostatke u izradi, radu i/ili materijalima. Garancija počinje od datuma navedenog na odgovarajućoj otpremnici i traje 24 meseca od datuma kupovine.

Didiesse S.r.l. će besplatno zameniti svaki deo mašine koji nam bude poslat, pod uslovom da se nakon provere u fabrici Didiesse S.r.l. i od strane ovlašćenog osoblja utvrdi da je neispravan. Radi poštovanja uslova garancije, kupac u slučaju kvara mora poslati i preuzeti aparat u sedištu Didiesse S.r.l. ili u servisnom centru koji Didiesse navede pozivom na besplatan broj: 800 217 661.

Na predmetni aparat za kafu ne primenjuje se nijedna druga garancija, pisana ili usmena. Potrošni materijali, odnosno delovi koji se pri normalnom radu troše pod uslovima predviđenim ovim uputstvom, nisu obuhvaćeni garancijom.

Garancija u prvih 30 dana pokriva: zaptivku (O-prsten patrone).

Garancija ne pokriva štetu nastalu usled: transporta i/ili rukovanja ako su te aktivnosti odgovornost kupca; grešaka kupca zbog nepravilne upotrebe aparata; neobavljanja održavanja predviđenog ovim uputstvom; kvarova usled začepjenja izazvanog naslagama kamenca; kvarova izazvanih električnim udarima i kratkim spojevima; razloga koji ne zavise od proizvođača.

Pored toga, neovlašćeno otvaranje, izmene koje proizvođač nije izričito odobrio, upotreba u ekstremnim uslovima okruženja, nepravilna upotreba u odnosu na ono što je predviđeno u ovom uputstvu (npr. aparat mora raditi samo sa patronama) i nepoštovanje uputstava predstavljaju razlog za trenutni prestanak garancije.

Kompanija ne može biti odgovorna za poslovnu štetu, štetu po ugled, niti za štetu na stvarima i osobama nastalu nepravilnom upotrebom ili priključenjem aparata za kafu. Svaki spor

između Didiessse S.r.l. i kupca rešavaće se arbitražom ili pred nadležnim sudom u Napulju.

## 3. Kako čitati i koristiti uputstvo za upotrebu

Svrha ovog uputstva je da korisnicima pruži što potpuniji vodič za upotrebu aparata za kafu, kao i detaljan plan radnji potrebnih za bolji i dugotrajniji rad.

### **NAPOMENA:**

Uputstvo za upotrebu treba smatrati sastavnim delom mašine i čuvati ga tokom celog njenog radnog veka. Ako se izgubi, zatražite dodatne primerke.

Uputstvo mora biti potpuno i čitljivo u svim delovima i treba ga konsultovati kad god je potrebno. Opisi i slike u dokumentaciji nisu obavezujući. Didiessse S.r.l. zadržava pravo da izvrši izmene koje smatra potrebnim.

### **PAŽNJA:**

označava pravila za sprečavanje povreda korisnika.

### **UPOZORENJE:**

označava mogućnost nastanka štete na mašini i/ili njenim komponentama.

### **OPREZ:**

označava da opis daje informacije o radnji koja je u toku.

### **OPASNOST:**

označava postojanje ozbiljnog rizika koji može izazvati smrt ili tešku povredu ako se ne preduzmu odgovarajuće mere.

### **NAPOMENA:**

daje korisne informacije.

## 4. Informacije o servisnom održavanju mašine

U nastavku su navedene informacije o kompanijama i osoblju koje Didiesse S.r.l. ovlašćuje i preporučuje za tehnički servis u garanciji i održavanje mašine:

- osoblje Didiesse S.r.l.;
- ovlašćeni centri koje navede Didiesse S.r.l.

## 5. Opšte informacije

Aparat za kafu Frog namenjen je pripremi jedne šoljice kafe i, ako je predviđeno, opremljen je pokretnom mlaznicom za ispuštanje pare. Komande na prednjoj strani aparata obeležene su lako razumljivim simbolima. Mašina je projektovana za kućnu upotrebu i nije namenjena neprekidnom profesionalnom radu.

### **PAŽNJA:**

Ne preuzima se odgovornost za štetu u slučaju: nepravilne upotrebe suprotne nameni; popravki koje nisu izvršene u ovlašćenim servisnim centrima; neovlašćenog diranja napojnog kabla; neovlašćenog diranja bilo koje komponente mašine; upotrebe neoriginalnih rezervnih delova i dodataka; neobavljene dekalifikacije; čuvanja u prostorijama ispod 0 °C; upotrebe patrona drugačijih od naznačenih. U tim slučajevima garancija prestaje da važi.

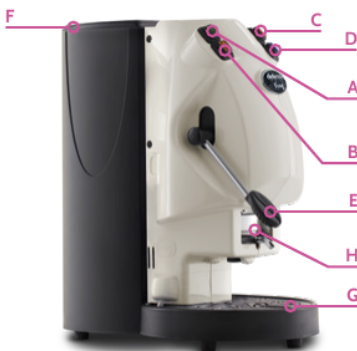


Fig. 5-A

Legenda komponenti mašine:

- A. uključivanje/isključivanje kafe;
- B. signalizacija temperature/pripreme kafe;
- C. uključivanje/isključivanje pare;
- D. signalizacija temperature/ispuštanja pare;
- E. ručica za zatvaranje komore za ekstrakciju;
- F. poklopac pregrade za bocu;
- G. posuda za sakupljanje;
- H. komora za ekstrakciju/držač patrone/tuš filter.

## 6. Tehnički podaci

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| Napon                    | 230 V ~ 50 Hz         |
| Materijal kućišta        | Metal i termoplastika |
| Dimenzije mašine (š*v*d) | 22 x 40 x 32 cm       |
| Težina                   | 6,5 kg                |

|                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| Snaga                      | 650 W (Frog) / 1900 W (Frog Vapor)    |
| Dužina kablova             | 0,8 m                                 |
| Kontrolna tabla            | Prednja                               |
| Napajanje                  | Videti pločicu na aparatu             |
| Pritisak pumpe             | 15 bar                                |
| Bezbednosni uređaji        | Sigurnosni termostati                 |
| Napojni kabl               | najmanje H05VV-F 3G 1 mm <sup>2</sup> |
| Kapacitet pregrade za bocu | 2 litra                               |

Zadržava se pravo na izmene konstrukcije i izvedbe usled tehnološkog razvoja. Mašina je usklađena sa Evropskom direktivom 2014/30/EU (elektromagnetna kompatibilnost) i direktivom 2014/35/EU („niskonaponska” direktiva).

## OPCIONI DODACI

Aparat za kafu Frog može imati sledeće opcije konfiguracije: elektronska verzija sa elektronskim ključem koji obezbeđuje dobavljač patrona, uz aktivan pretplatnički ugovor; verzija Frog Vapor sa ugrađenom mlaznicom za ispuštanje pare.

# 7. Instalacija

Radi svoje i tuđe bezbednosti, strogo se pridržavajte „Bezbednosnih pravila” iz poglavlja 1.

## UPOZORENJA ZA INSTALACIJU

Pre instalacije mašine postupite prema sledećim bezbednosnim uputstvima: postavite mašinu na bezbedno mesto; proverite da deca ne mogu da se igraju mašinom; sprečite postavljanje mašine na veoma tople površine ili blizu otvorenog plamena.

**UPOZORENJE:**

Postavite mašinu na ravnu i stabilnu površinu, dalje od vode i izvora toplote. Ako je priključena, isključite napajanje. Mašinu podižite veoma oprezno, obema rukama.

**PRIKLJUČENJE NA ELEKTRIČNU MREŽU**

Električna struja može biti opasna. Zato uvek strogo poštujujte bezbednosna pravila iz poglavlja 1. Nikada ne koristite neispravne kablove. Neispravni kablovi i utikači moraju se odmah zameniti u ovlašćenim servisima. Proverite da napon mreže odgovara podacima na identifikacionoj pločici na dnu aparata. Pre priključenja proverite da glavni prekidač nije pritisnut. Utikač priključite u odgovarajuću utičnicu.

**PUNJENJE VODOM I POKRETANJE MAŠINE**

Prema sl. 5-A, podignite poklopac pregrade za bocu i stavite bocu prirodne, negazirane pijaće vode. Zatim ručno umetnite cevčicu za usis vode u bocu (kod verzije Frog Vapor potrebno je umetnuti obe cevčice u bocu) i vratite poklopac pregrade na mesto.

**UPOZORENJE:**

U pregradu za bocu stavljajte samo negaziranu pijaću vodu sobne temperature. Vruća voda i druge tečnosti mogu oštetiti mašinu. Ne koristite mašinu bez vode; uvek proverite da je u boci ima dovoljno.

Nakon toga, i pošto proverite da aparat odgovara parametrima lokalne električne mreže (230 V - 50 Hz), uključite utikač u utičnicu, zatim pritisnite prekidač A za pokretanje grupe za kafu (videti sl. 8-A) i prekidač C za grupu za paru ako imate verziju Frog Vapor. Za pripremu kafe/pare treba sačekati da se lampica kod prekidača B (kafa) i dugmeta D (para) ugasi. Tada je aparat spreman.

**ELEKTRONSKI KLJUČ ZA UPRAVLJANJE PATRONAMA**

(samo za verzije Frog Electronic i Frog Vapor Electronic) U elektronskim verzijama važno je pažljivo izvršiti inicijalizaciju mašine. Iz bezbednosnih razloga ova operacija se ne može ponoviti, pa treba koristiti „operatorski” ključ sa dodeljenim kodom kompanije. Ako se u inicijalizovanu i ugašenu mašinu ubaci operatorski ključ pa se mašina uključi, brišu se sve pripreme iz memorije. Nakon inicijalizacije, pri svakom uključivanju narandžasta lampica treperi onoliko puta koliko desetina priprema još ima u memoriji.

Dobavljač patrona treba da: 1) ubaci elektronski ključ u odgovarajuće mesto na levoj strani ugašene mašine; 2) uključi mašinu pritiskom na prekidač A; 3) sačeka brzo treperenje narandžaste lampice B, što znači da je mašina inicijalizovana i čeka učitavanje priprema; 4) pri uključenoj mašini svako ubacivanje operatorskog ključa dodaje 50 priprema; 5) kada ostane poslednjih 20 priprema, lampica B ostaje uključena i treperi; 6) kada se memorisane pripreme potroše, pumpa i grejač grupe za kafu se deaktiviraju, a lampica B ostaje uključena i treperi; 7) korisnik treba da kontaktira dobavljača radi ažuriranja/reinicijalizacije brojača i nabavke patrona.

## 8. Priprema kafe

### PAŽNJA:

Mašina je spremna kada je ručica za zatvaranje (E na sl. 5-A) u položaju mirovanja, što se prepoznaje po slobodnom okretanju ručice nagore, i kada je lampica prekidača za pripremu kafe (B na sl. 5-A) ugašena.

### PAŽNJA:

U pregradu za patrone smeju se stavljati samo patrone prečnika 44 mm. Jednodozne patrone namenjene su za pripremu samo jedne kafe/proizvoda. Ne koristite ih ponovo. Ubacivanje dve ili više patrona izaziva nepravilan rad mašine. Pre pripreme proverite da je zaštitni poklopac skinut sa mlaznice za ispuštanje kafe.

Redosled radnji: 1) uključite mašinu pritiskom na prekidač A i sačekajte da se lampica prekidača B ugasi; 2) ubacite patronu u odgovarajuću pregradu kod komore za ekstrakciju okretanjem ručice E odozdo nagore; 3) okrenite ručicu nadole i pritisnite dok ne čujete „klik“, zatim postavite šoljicu/čašu ispod mlaznice; 4) proverite da je lampica B ugašena; 5) pritisnite prekidač za pripremu kafe i sačekajte željenu količinu; 6) po završetku isključite prekidač B i podignite ručicu E nagore kako biste izvadili patronu.



Sl. 8-A - uključivanje



Sl. 8-B - priprema



Sl. 8-C - ispuštanje

## NAPOMENA:

Sačekajte nekoliko trenutaka pre vađenja patrone i pazite da je ne ostavite u ležištu, jer to može izazvati pucanje zaptivke.

**PAŽNJA:**

Tokom pripreme kafe ne pomerajte ručicu E u položaj mirovanja.

## 9. Ispuštanje pare i priprema kapućina

Samo za model Frog Vapor.

**NAPOMENA:**

Pre bilo koje radnje povezane sa ispuštanjem pare, proverite da je mlaznica za paru usmerena iznad posude za sakupljanje vode G.

**PAŽNJA:**

Opasnost od opekotina. Na početku ispuštanja mogu se pojaviti kratki mlazevi vruće vode. Cev za ispuštanje može dostići visoku temperaturu, zato je ne dodirujte rukama. Mlaznica za paru ne sme biti usmerena prema osobama ili životinjama. Pre ispuštanja pare proverite da je zaštitni poklopac skinut sa mlaznice i da u boci ima dovoljno vode.

Redosled radnji: 1) pritisnite prekidač C i sačekajte da se lampica kod dugmeta D za paru ugasi; 2) stavite praznu posudu ispod mlaznice i kratko pritisnite D da izađe zaostala vruća voda dok ne počne samo para; 3) uklonite posudu; 4) uronite mlaznicu u šolju/posudu napunjenu do približno 2/3 tečnošću koju zagrevate, npr. mlekom; 5) držite pritisnuto dugme D i polako pomerajte šolju/posudu nadole dok ne dobijete kompaktnu i kremastu penu; 6) pustite D i uklonite šolju/posudu; 7) nakon toga očistite mlaznicu vlažnom krpom.

**NAPOMENA:**

Za kompaktnu kremu preporučuje se sveže punomasno mleko iz frižidera. Posudu za sakupljanje treba svakodnevno prazniti i ispirati. Ne koristite rastvarače, alkohol, agresivne supstance

ni rerne za sušenje komponenti. Delove, osim električnih, perite hladnom/mlakom vodom i neabrazivnim krpama ili sušerima.

## ZA SAVRŠEN KAPUĆINO

Po mogućstvu koristite sveže punomasno mleko u šolji srednje veličine, napunjenoj do polovine. Ispuštajte paru tako što ćete mali deo mlaznice uroniti u mleko. Tokom ispuštanja brzo i neprekidno uranjajte i izranjajte završetak mlaznice blizu gornje površine mleka. Kada se mleko umuti, pripremite kafu u istoj šolji.

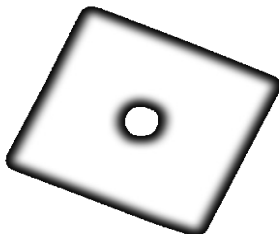
# 10. Čišćenje

### PAŽNJA:

Održavanje i čišćenje smeju se obavljati samo kada je mašina hladna i isključena iz električne mreže; ne potapajte mašinu u vodu; ne koristite oštre predmete ili agresivna hemijska sredstva za čišćenje; ne sušite mašinu ili komponente u mikrotalasnoj ili klasičnoj rerni; za čišćenje aparata koristite meku krpu navlaženu vodom.

Za čišćenje držača patrone potrebno je odvrnuti maticu ispod mlaznice, podići ručicu i izvaditi držač. Zatim otkacite tuš filter od plastičnog dela i operite oba dela. Vratite čelični filter pritiskom na plastični deo, umetnite kompletan držač patrone u ležište i ponovo zavrnite maticu. Svakodnevno praznite i perite posudu za sakupljanje. Kod verzije Frog Vapor, nakon zagrevanja mleka pustite malu količinu vruće vode i spolja obrišite mlaznicu vlažnom krpom.

Pri svakom ubacivanju nove patrone proverite njen pravilan položaj. Neodgovarajuće umetanje može oštetiti mehanizam komore za ekstrakciju. Pri uklanjanju korišćene patrone proverite da njena površina nije mokra. Ako jeste, potrebno je umetnuti odstojnik (isporučen kao dodatak, videti sl. 10-A) u pregradu držača patrone.



Sl. 10-A

Didiesse uz aparat isporučuje 2-3 odstojnika koji se mogu koristiti za rešavanje ovog problema ako se pojavi tokom upotrebe.

**NAPOMENA:**

Pre upotrebe odstojnika proverite da je O-prsten patrone, odnosno zaptivka u gornjem delu pregrade držača patrone, neoštećena i da nije istrošena.

Ako i nakon ovih radnji korisnika mašina i dalje jasno propušta vodu, potrebno je zameniti obodnu zaptivku u donjoj zoni komore za ekstrakciju. Zaptivku zatražite od tehničke podrške Didiesse i postupite ovako: 1) okrenite ručicu E odozdo nagore da oslobodite mehanizam podizanja/spuštanja komore; 2) pomoću skalpela ili sličnog alata izvadite obodnu zaptivku iz ležišta; 3) umetnite novu zaptivku; 4) zatvorite komoru za ekstrakciju pomoću ručice E.



Vađenje zaptivke



Preuzimanje zaptivke



Izvađena zaptivka



Umetanje nove zaptivke

## 11. Dekalcifikacija

Da bi se sprečilo stvaranje kamenca (uzrok pucanja pumpe, začepjenja cevčica itd.), preporučuje se tretman dekalifikacije svaka 3-4 meseca. Ako postupak obavljate sami, možete koristiti netoksično i/ili neškodljivo sredstvo za dekalifikaciju aparata za kafu, dostupno u prodaji.

Postupak: 1) izvadite bocu za vodu iz nosača; 2) u nosač stavite bocu sa sredstvom za dekalifikaciju, nerazblaženo; 3) umetnite cevčicu u bocu sa sredstvom; 4) uključite mašinu zelenim prekidačem; 5) pritisnite narandžasti prekidač za pripremu kafe da rastvor uđe u mašinu; 6) rastvor postepeno ispuštajte u posudu ispod mlaznice za kafu; 7) ispuštajte oko 75 ml po ciklusu, sa prekidima, ostavljajući sredstvo da deluje 5-10 minuta, i ponavljajte dok se rastvor ne potroši; 8) izvadite

praznu bocu sredstva i stavite bocu pune čiste vode; 9) isperite približno 1 l vode u intervalima, vodeći računa da se narandžasta lampica ugasi svaka tri ciklusa; 10) na kraju zamenite bocu drugom bocom pijaće vode za pripremu kafe.

### **NAPOMENA:**

Kod verzije Frog Vapor umetnite obe cevčice u bocu sa sredstvom za dekalifikaciju, pritisnite crveni prekidač za funkciju pare, a zatim plavo dugme za ispuštanje pare. Ponovite postupak 3 puta u razmacima od 5 minuta. Navedeni postupak odnosi se na sredstvo BOMBA PLUS. Za druga sredstva pratite uputstvo na etiketi odabranog proizvoda.

### **PAŽNJA:**

Nikada ne koristite sirće kao sredstvo za dekalifikaciju. Rastvor za dekalifikaciju odložite u skladu sa uputstvima proizvođača i/ili važećim propisima zemlje upotrebe.

## **12. Servis održavanja u redovnim intervalima**

Redovno servisiranje u ovlašćenom servisnom centru produžava vek trajanja i pouzdanost mašine. Sačuvajte originalno pakovanje jer može poslužiti kao zaštita tokom transporta.

## **13. Pravne informacije**

Ova uputstva sadrže informacije potrebne za pravilnu upotrebu, radne funkcije i tačno održavanje aparata. Poznavanje i poštovanje ovih uputstava preduslov su za bezbednu upotrebu. Za dodatne informacije ili posebne probleme koji nisu dovoljno objašnjeni u ovom uputstvu, obratite se direktno kompaniji Didiessse S.r.l.

Sadržaj ovih uputstava nije deo prethodnog ili postojećeg sporazuma, dogovora ili pravnog ugovora i ne menja njegovu

suštinu. Sve obaveze proizvođača zasnivaju se na odgovarajućem kupoprodajnom ugovoru koji sadrži kompletna i isključiva pravila o garanciji. Uputstva sadrže informacije zaštićene autorskim pravom. Zabranjeno je fotokopiranje ili prevođenje na drugi jezik bez prethodnog pisanog odobrenja proizvođača.

## 14. Otklanjanje kvarova

| KVAR                                           | MOGUĆI UZROCI                                                      | REŠENJE                                                 |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Mašina se ne uključuje                         | Nije priključena na električnu mrežu                               | Priključiti mašinu na električnu mrežu                  |
| Pumpa je veoma bučna                           | Nema vode u boci u pregradi                                        | Dopuniti vodom ili zameniti punom bocom                 |
| Kafa je previše hladna                         | Lampica temperature B bila je uključena                            | Sačekati da se lampica B ugasi                          |
| Ne stvara se pena od mleka                     | Mleko nije odgovarajuće ili je previše toplo                       | Koristiti sveže mleko iz frižidera                      |
| Ručica ne dostiže položaj pripreme             | Patrona je pogrešno umetnuta                                       | Ponoviti postupak ubacivanja patrone                    |
| Kafa izlazi prebrzo i nije kremasta            | Korišćena patrona; krupno mlevenje; stara kafa                     | Ubaciti novu patronu ili drugu mešavinu                 |
| Kafa ne izlazi ili izlazi u kapima             | Nedostatak vode ili začepljen izlaz                                | Dopuniti vodu ili izvršiti pranje grupe                 |
| Kafa se ne priprema, a para izlazi iz pregrade | Ručica nije pravilno postavljena; kamenac                          | Postaviti ručicu pravilno; izvršiti dekalifikaciju      |
| Nema ispuštanja pare                           | Mlaznica za paru je začepljena                                     | Očistiti mlaznicu iglom                                 |
| Kafa izlazi sa ivica                           | Držak filtera je loše postavljen ili je zaptivka prijava/istrošena | Pravilno umetnuti držač; očistiti ili zameniti zaptivku |

Za kvarove koji nisu obuhvaćeni tabelom ili ako predložena rešenja ne pomognu, obratite se tehničkoj podršci Didiess S.r.l.

## 15. Izjava o usaglašenosti

### EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

Kompanija: Didiess S.r.l., Zona Industriale ASI Pascarola, 80023 Caivano (NA) - Italija, Tel: +39 081 559 52 38, info@didiessesrl.eu | www.didiessesrl.eu. Izjavljuje da su proizvodi: aparati za kafu „Frog” i „Frog Vapor” usaglašeni sa osnovnim zahtevima navedenih direktiva i sledećih standarda: Direktiva 2014/30/EU (EMC): EN 55014-1:2017 / A11:2020; EN

61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 55014-2:1997 / A1:2001 / A2:2008 / AC:1997. Direktiva 2014/35/EU (LVD): EN 60335-1:2012 / AC2014 / A11:2014 / A13:2017 / A1:2019 / A14:2019 / A2:2019 / A15:2021; EN 60335-2-15:2015 / A11:2018; EN 62233:2008 / AC:2008. Direktiva 2011/65/EU (RoHS), Delegirana direktiva (EU) 2015/863 i EN 63000:2018 za ograničene supstance: olovo, živa, kadmijum, šestovalentni hrom, PBB, PBDE, DEHP, BBP, DBP i DIBP. Ova izjava izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača. Caivano (NA), 05/12/2022 - Didiessse S.r.l. | Ciro Perrella, CEO.

## **IZJAVA O USAGLAŠENOSTI MATERIJALA I PREDMETA NAMENJENIH ZA KONTAKT SA HRANOM**

Izjavljuje se da isporučeni materijal: aparat za kafu - model Frog, ispunjava sledeće propise EU: uredbu 1935/2004/EC, uredbu 2023/2006/EC, uredbu 10/2011/EC sa izmenama i dopunama, kao i odgovarajuće italijanske propise: DPR 777/82, DM 21/03/1973 (uključujući DM 195 od 06/08/2015 za čelične komponente), DM 76 od 18/04/2007 i DM 174 od 06/04/2004.

Navedeni proizvod izrađen je od različitih materijala, uključujući čelik, aluminijum, mesing, silikon, gumu i polimere različite prirode. Izjavljuje se da predmet poštuje granice ukupne migracije u uslovima stvarne upotrebe, a testovi su sprovedeni uz pretpostavku da 1 kg hrane dolazi u kontakt sa 6 dm<sup>2</sup> proizvoda. Tvrdnja je potkrepljena analitičkim dokazima ili teorijskim proračunima. Ova izjava važi od navedenog datuma i biće zamenjena u slučaju značajnih promena u proizvodnji ili izmena relevantnih propisa koje zahtevaju novu proveru usaglašenosti. Caivano (NA), 17/10/2018 - Didiessse S.r.l. | Ciro Perrella, CEO.

# POGLEDAJTE VIDEO UPUTSTVA

Didiesse S.r.l.  
Zona Ind. ASI - Pascarola SNC  
80023 - Caivano (NA) - Italy  
T. +39 081 559 52 38  
Besplatan broj: 800 217 661  
[info@didiesse srl.eu](mailto:info@didiesse srl.eu) | [www.didiesse srl.eu](http://www.didiesse srl.eu)